

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Томский государственный педагогический университет»
(ТГПУ)



УТВЕРЖДАЮ
Председатель Учёного совета ТГПУ

А.Н. Макаренко

« 21 » _____ 2021 г.

на основании решения
Учёного совета ТГПУ

Протокол № 9 от 21.05.2021 г.

ПОЛОЖЕНИЕ
О КАФЕДРЕ ПЕРЕВОДА И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

института иностранных языков и международного сотрудничества
Томского государственного педагогического университета

1. Общие положения

1.1. Настоящее Положение разработано в соответствии с нормативными правовыми актами Российской Федерации в области образования, Уставом федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Томский государственный педагогический университет» (далее – университет, ТГПУ), локальными нормативными актами ТГПУ.

1.2. Кафедра перевода и переводоведения (далее – кафедра) является учебно-научным структурным подразделением ТГПУ и входит в состав института иностранных языков и международного сотрудничества ТГПУ (далее – институт, ИИЯМС), обеспечивает проведение учебной, методической, научной и воспитательной работы. Кафедра действует в соответствии с Уставом университета и настоящим Положением.

1.3. Кафедра в своей деятельности руководствуется:

- Трудовым кодексом Российской Федерации от 30.12.2001 № 197-ФЗ с изменениями и дополнениями;

- Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ с изменениями и дополнениями;

- Приказом Минобрнауки России от 23.07.2015 № 749 «Об утверждении Положения о порядке замещения должностей педагогических работников, относящихся к профессорско-преподавательскому составу» (Зарегистрировано в Минюсте России 15.10.2015 № 39322);

- Постановлением Правительства Российской Федерации от 08.08.2013 № 678 «Об утверждении номенклатуры должностей педагогических работников организаций, осуществляющих образовательную деятельность, должностей руководителей образовательных организаций»;

- Приказом Минздравсоцразвития РФ от 11.01.2011 № 1н «Об утверждении Единого квалификационного справочника должностей руководителей, специалистов и служащих, раздел «Квалификационные характеристики должностей руководителей и специалистов высшего профессионального и дополнительного профессионального образования» (Зарегистрировано в Минюсте РФ 23.03.2011 № 20237);

- Федеральным законом от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных»;

- Федеральным законом от 25.12.2008 № 273-ФЗ «О противодействии коррупции»;

- Уставом ТГПУ;

- решениями Ученого совета Университета; приказами, распоряжениями администрации Университета, правилами внутреннего распорядка, настоящим Положением и другими локальными нормативными актами Университета.

1.3. Кафедра в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (далее – ФГОС), рабочими учебными планами и рабочими программами учебных дисциплин (модулей), практик, осуществляет преподавание/проведение:

- учебных дисциплин (модулей) в рамках образовательных программ, реализуемых факультетом;

- учебных дисциплин (модулей) в рамках образовательных программ, реализуемых иными структурными подразделениями ТГПУ;

- всех типов практик в соответствии с рабочими учебными планами и учебной нагрузкой, реализуемых факультетом.

1.4. Кафедра организуется и ликвидируется приказом ректора ТГПУ на основании решения Ученого совета ТГПУ. Непосредственное руководство кафедрой осуществляет заведующий кафедрой, избираемый Ученым советом ТГПУ из числа наиболее квалифицированных и авторитетных работников вуза соответствующего профиля, имеющих ученую степень и ученое звание сроком до 5 лет. Избранным считается заведующий кафедрой, получивший более 50% голосов членов Ученого совета ТГПУ при

кворуме 2/3 списочного состава. Избранный заведующий кафедрой назначается на должность приказом ректора.

1.5. В состав кафедры входят заведующий кафедрой, доценты, старшие преподаватели, ассистенты, учебно-вспомогательный персонал, сотрудники учебных, научных и иных подразделений, прикрепленных к кафедре. Замещение должностей профессорско-преподавательского состава и научных работников, за исключением должности заведующего кафедрой, проводится по трудовому договору, заключаемому с соответствующим работником на срок до пяти лет. Заключению трудового договора предшествует конкурсный отбор, проводимый в соответствии с Уставом университета и Порядком проведения конкурса на замещение должностей научных работников, утвержденный Приказом Минобрнауки России от 02.09.2015 № 937.

1.6. Деятельность кафедры осуществляется в соответствии с годовыми планами, включающими учебную, методическую, научную, воспитательную работу и иные виды работ.

1.7. Обсуждение хода выполнения планов работы и другие вопросы деятельности кафедры проводят на заседаниях кафедры под председательством заведующего, в которых принимают участие профессорско-преподавательский состав, учебно-вспомогательный персонал кафедры. На заседания кафедры могут приглашаться другие работники ТГПУ, а также работники других вузов, школ, учреждений образования.

1.8. Заведующий кафедрой утверждает план работы кафедры, индивидуальные планы работы профессорско-преподавательского состава и работников кафедры, а также другие документы на уровне кафедры; осуществляет распределение педагогических и функциональных обязанностей между работниками кафедры и контролирует своевременность и качество их выполнения; по согласованию с директором представляет ректору университета в установленном порядке предложения по приему на работу, увольнению и перемещению работников кафедры, их моральному и материальному поощрению, а также о применении мер дисциплинарного воздействия.

1.9. Структура кафедры и её штаты определяются в соответствии с учетом объема учебной, методической, научной, воспитательной работы кафедры, действующих норм учебной нагрузки профессорско-преподавательского состава и утверждается ректором университета.

2. Основные задачи кафедры

2.1. Проведение всех видов занятий по всем формам обучения по учебным дисциплинам (модулям) и практикам (в том числе научно-исследовательской работе), закрепленным за кафедрой.

2.2. Осуществление в установленном порядке консультирования обучающихся.

2.3. Организация и осуществление на высоком профессиональном уровне учебной, научной, методической и воспитательной работы среди обучающихся, проведение научных исследований по профилю кафедры и основным научным направлениям факультета и повышение квалификации работников кафедры в соответствии с ФГОС.

3. Функции кафедры

3.1. Кафедра разрабатывает, обновляет, представляет к утверждению и размещает в электронной информационно-образовательной среде ТГПУ рабочие программы учебных дисциплин (модулей) и практик (в том числе научно-исследовательскую работу), закрепленных за кафедрой.

3.2. Кафедра обеспечивает непрерывное совершенствование качества преподавания и чтения лекций как ведущей формы обучения, организации практических и индивидуальных, в том числе самостоятельных занятий как эффективных форм

закрепления знаний и навыков, развития творческих способностей обучающихся, использование в учебном процессе современных компьютерных технологий.

3.3. Кафедра руководит научно-исследовательской работой обучающихся, разрабатывает и ежегодно обновляет перечень тем курсовых и выпускных квалификационных работ, а также оценочных и методических материалов, определяет тематику научно-исследовательских работ, участвует в составлении программы государственной итоговой аттестации, проводит текущий контроль и промежуточную аттестацию, анализирует их итоги.

3.4. Кафедра осуществляет комплексное методическое обеспечение учебных занятий, разработку учебных пособий и других учебно-методических материалов по проведению всех видов учебных занятий, предусматривающих использование наиболее целесообразных форм и методов преподавания, рациональное сочетание методических приемов, эффективное внедрение и использование современных компьютерных технологий в соответствии со спецификой предметной области.

3.5. Кафедра устанавливает творческие связи с кафедрами других вузов; изучает, обобщает и распространяет опыт лучших преподавателей, оказывает помощь начинающим преподавателям в овладении педагогическим мастерством.

3.6. Кафедра проводит работу по расширению и укреплению связей со школами, развивает сотрудничество с учреждениями образования, организует выступления ведущих ученых других вузов и учителей перед обучающимися и профессорско-преподавательским составом кафедры.

3.7. Кафедра проводит научные исследования по теоретическим и методическим проблемам по профилю кафедры в тесной связи с задачами по повышению качества подготовки кадров. Обсуждает законченные научно-исследовательские работы и дает рекомендации к их опубликованию, принимает участие во внедрении результатов исследований в практику.

3.8. Кафедра организует и проводит конференции, круглые столы и иные научные и методические мероприятия по своему профилю.

3.9. Кафедра участвует в подготовке учебников, учебных пособий и другой учебно-методической литературы, а также в организации рецензирования учебников, учебных пособий и другой учебно-методической литературы.

3.10. Кафедра определяет потребности в учебной литературе по учебным дисциплинам (модулям) кафедры для формирования библиотечных фондов.

3.11. Кафедра проводит вступительные, кандидатские экзамены по иностранному языку в аспирантуре.

4. Права кафедры

4.1. Кафедра вправе требовать от структурных подразделений университета принятия мер, обеспечивающих необходимые условия при проведении учебно-воспитательного и научно-исследовательского процессов.

4.2. Кафедра вправе участвовать в работе всех подразделений университета, где обсуждаются и решаются вопросы деятельности кафедры.

4.3. Права и обязанности работников кафедры, указанных в п. 1.6 настоящего Положения, определяются действующим законодательством, Уставом ТГПУ, Правилами внутреннего распорядка ТГПУ и должностными инструкциями.

5. Ответственность кафедры

5.1. Заведующий кафедрой несет ответственность за качество подготовки кадров, за соблюдение работниками кафедры требований законодательства и локальных

нормативных актов ТГПУ и осуществляет контроль выполнения плана повышения квалификации профессорско-преподавательским составом кафедры.

5.2. Сроки и формы отчета заведующего кафедрой устанавливаются директором института по согласованию с ректором ТГПУ.

5.3. Кафедра обеспечивает качественное ведение документации, отражающей содержание, организацию и методику учебно-воспитательного и научно-исследовательского процессов, перечень которой определяется номенклатурой дел кафедры.

6. Прекращение деятельности кафедры

6.1. Настоящее Положение вступает в действие с момента утверждения его ректором на основании решения Ученого совета ТГПУ.

6.2. Изменения и дополнения в настоящее Положение вносятся приказом ректора ТГПУ на основании решения Ученого совета ТГПУ.

6.3. Деятельность кафедры прекращается приказом ректора по решению Ученого совета ТГПУ.

Согласовано:

Проректор по учебной работе



А.С. Минич

Проректор по нормативному
обеспечению уставной деятельности



О.А. Швабауэр

Начальник Управления по
общим и правовым вопросам



Г.П. Матюкевич